

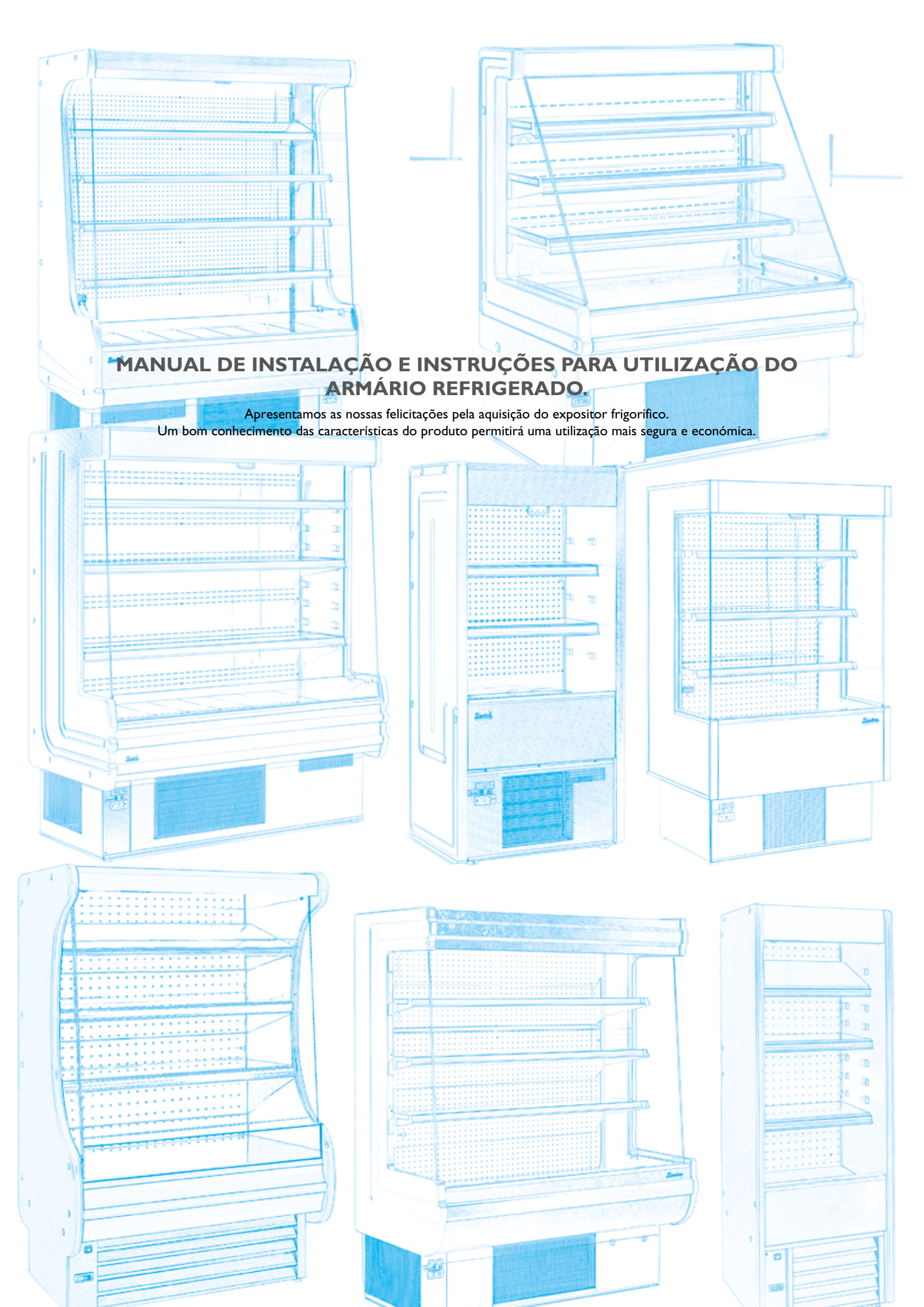
11/2018

# **Mod: MN15B-C1/R2**

**Production code: MN150PSVG013HQ**

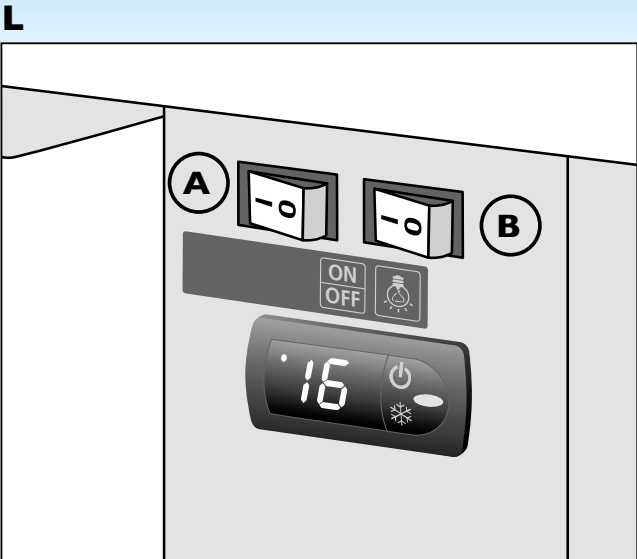
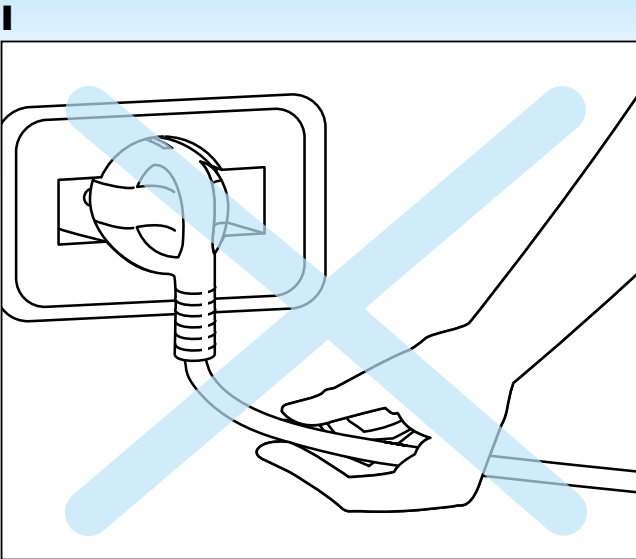
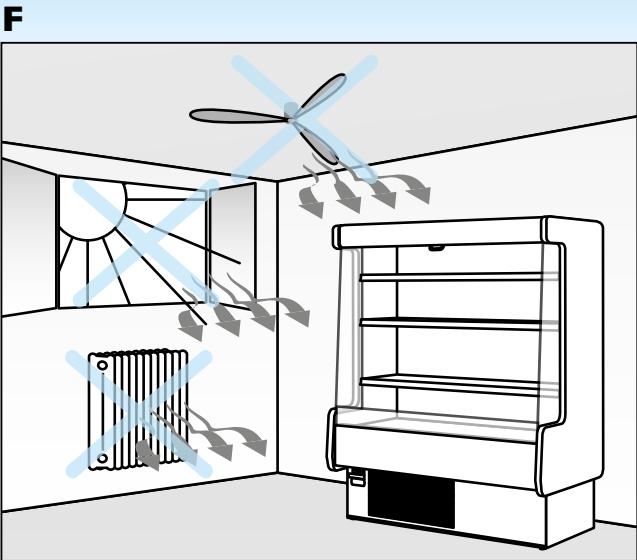
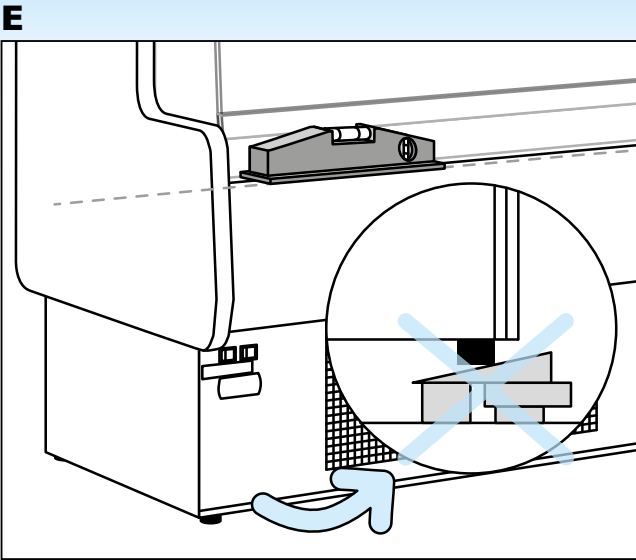
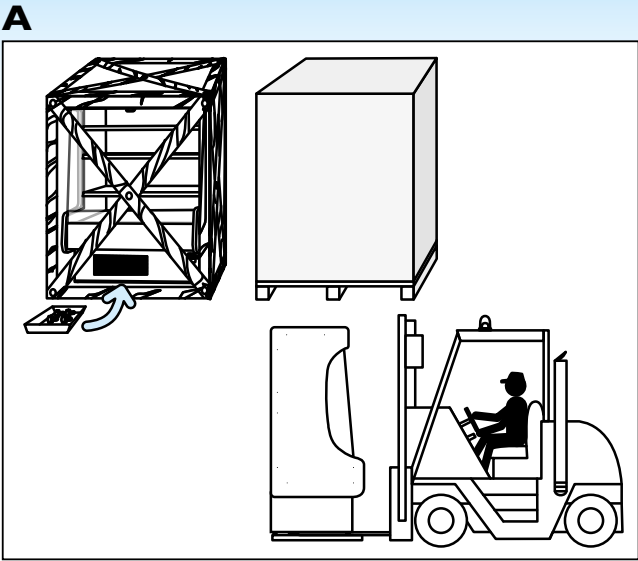


**Diamond**  
catering equipment



## MANUAL DE INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO DO ARMÁRIO REFRIGERADO.

Apresentamos as nossas felicitações pela aquisição do expositor frigorífico.  
Um bom conhecimento das características do produto permitirá uma utilização mais segura e económica.



**C**



**D**



**G**



**H**



**M**



**N**



## 1) MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Para evitar possíveis danos, o expositor está embalado em caixa de madeira (figura A) adaptada para a deslocação com monta-cargas ou transportador de paletes. A movimentação deve ser realizada por pessoal técnico autorizado.

A embalagem onde a caixa foi colocada deve ser transportada com cuidado, e para isso deve-se utilizar um carrinho elevador, e deve-se evitar choque ou quedas que poderão ser provocados por colocação de lingas mal feitas, isto poderá danificar a integridade do produto. Recomenda-se usar dispositivos de proteção individual idôneos segundo as normas em vigor no próprio país (por ex. luvas homologadas de categoria II, calçado, etc.).



### PROIBIÇÃO

Durante a movimentação para colocar o aparelho no ponto pretendido, este nunca deve ser puxado pelas abas laterais (ver figura B).

## 2) DESEMBALAGEM

Os materiais de embalagem são recicláveis, não devem ser descartados no ambiente mas enviados a uma fábrica de reciclagem. Manter as embalagens longe das crianças. Para qualquer movimentação sucessiva do aparelho é aconselhável a utilização da base de madeira (figura A).



### ATENÇÃO

Desembalar com cuidado.



### OBRIGAÇÃO

Durante os procedimentos de desembalagem, prestar atenção aos vários componentes.



### PROIBIÇÃO

Durante os procedimentos de desembalagem, não deitar fora os componentes que serão utilizados na montagem, tendo em conta que, em alguns modelos, existem vidros e, além disso, dentro da embalagem encontrará tudo o que será necessário para a montagem (por ex. parafusos).

## 3) ARMAZENAMENTO

Se por acaso a máquina ficar parada por um período demorado, depois de a ter usado, fazer uma limpeza completa da máquina e conservá-la em sítio protegido das intempéries.

## 4) RECLAMAÇÕES

No momento de receção do aparelho, verificar imediatamente se não há danos devidos do transporte. Se tal acontecer, deverá ser comunicado de imediato ao condutor e, no prazo máximo de três dias, deverá o facto ser comunicado por carta registada à empresa de transporte.

Qualquer reclamação deverá ser enviada ao fabricante no prazo de 8 (oito) dias. Para além deste prazo, a empresa declina qualquer responsabilidade.

O fabricante não é responsável por eventuais danos causados ao móvel durante o transporte e o armazenamento.

## 5) ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS IMPORTANTES

Antes de utilizar o aparelho, aconselha-se a leitura atenta deste manual e depois guardá-lo, assim como o certificado de conformidade CE que se encontra dentro do envelope, para eventuais referências futuras.

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos para destacar informações de particular importância:



### ATENÇÃO

Os riscos descritos com esta modalidade indicam um perigo que, se não for evitado, pode causar lesões ao utilizador e/ou danificar o aparelho.



### OBRIGAÇÃO

Este símbolo indica uma OBRIGAÇÃO; indica operações a realizar que, se não forem respeitadas, podem provocar lesões ao utilizador ou comprometer a segurança do pessoal e/ou danificar o aparelho.



### PROIBIÇÃO

Este símbolo indica uma PROIBIÇÃO; indica operações proibidas que, se não forem respeitadas, podem provocar lesões ao utilizador ou comprometer a segurança do pessoal e/ou danificar o aparelho.

Um uso não apropriado do aparelho pode ser perigoso. O FABRICANTE NÃO PODE SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR EVENTUAIS DANOS DECORRENTES DE UMA UTILIZAÇÃO INDEVIDA, ERRADA OU POUCO RAZOÁVEL.

Antes de ligar o móvel refrigerado à corrente, deve assegurar-se de que a tensão de alimentação, indicada na placa de características (figura C), corresponde à instalação do local. A segurança elétrica deste aparelho está garantida apenas quando esteja ligado a uma instalação elétrica que disponha de linha de terra de acordo com as normativas em vigor no país de destino.

A utilização desta máquina, como da maioria dos aparelhos elétricos, é baseada na observação de regras fundamentais:



### PROIBIÇÃO

Durante o uso do aparelho, é proibido:

- Tocar no aparelho ou ligá-lo à corrente com as mãos ou os pés molhados ou húmidos;
- Usar a máquina quando estiver descalço;
- Desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação (figura I);
- Deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (sol, neve, chuva, etc.);
- Lavar o aparelho com jatos de água;
- Permitir que seja usado por crianças sem vigilância; assegurar-se de que as crianças não brinquem com o aparelho;
- **Realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção sem antes desligar a máquina da rede de alimentação elétrica ou seccionar o sistema a montante;**
- Cobrir o móvel com telas ou outro durante o funcionamento.
- Colocar caixas ou outros objetos sobre o teto do móvel (figura D).
- O expositor refrigerado foi pensado e fabricado para a exposição exclusivamente de géneros alimentares frescos. É proibido por isso introduzir qualquer outro tipo de mercadorias diferentes, como por exemplo produtos farmacêuticos, iscas para a pesca, etc.



### OBRIGAÇÃO

Em caso de avaria ou de mau funcionamento, desligar o aparelho e não o manipular.



#### ATENÇÃO

O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, físicas ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se estas pessoas tiverem recebido assistência ou formação para usar o aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

## 6) UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO DO MANUAL



#### ATENÇÃO

Leia atentamente o presente manual antes de colocar o aparelho em funcionamento ou realizar qualquer ação com o mesmo. Em caso contrário, pode não ser capaz de reconhecer eventuais situações de perigo que podem causar morte ou graves lesões a si ou aos outros.

O presente manual tem como objetivo fornecer todas as informações necessárias para um uso correto do aparelho e uma sua gestão o mais autónoma e segura possível. É obrigação dos utilizadores e dos técnicos de manutenção ler atentamente as instruções contidas no presente manual e nos eventuais anexos, antes de realizar qualquer operação no produto. Em caso de dúvidas sobre a interpretação correta das informações indicadas na documentação, contactar o Fabricante para os esclarecimentos necessários.



#### OBRIGAÇÃO

Conservar o presente manual e toda a documentação em anexo em bom estado, legível e completa com todas as suas partes.

Guardar a documentação junto do aparelho e em local acessível e conhecido de todos os operadores e técnicos de manutenção e, em geral, a todos os que, por vários motivos, entrarem em contacto operativo com o aparelho.



#### PROIBIÇÃO

É proibido eliminar, reescrever ou modificar as páginas do manual e o seu conteúdo.

**O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais e coisas, causados pelo incumprimento das advertências e das modalidades operativas descritas no presente manual.**



#### ATENÇÃO

Este manual faz parte integrante da máquina e deve ser guardado para referência futura.



#### ATENÇÃO

O presente manual deve ser entregue juntamente com o aparelho caso este seja cedido/vendido a outro utilizador.



#### ATENÇÃO

Em caso de perda ou deterioração do manual, solicitar uma cópia ao Fabricante, especificando os dados de identificação do expositor que se encontram na placa: modelo, número de matrícula e ano de produção.

## 7) USO A QUE SE DESTINA E TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

Este aparelho foi fabricado para a conservação de produtos alimentares e foi fabricado de acordo com as condições ambientais da classe climática 3, conforme a Norma UNI EN ISO 23953:2006, e a potência frigorífica foi calculada com referência à mesma classe climática 3.

Para um bom funcionamento e desempenho, o móvel refrigerado deve ser colocado num ambiente com valores não superiores aos indicados na tabela:

| Temp. ambiente<br>máxima permitida | H.R. Humidade máxima<br>relativa consentida |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| +25 °C                             | 60%                                         |



#### ATENÇÃO

**No caso de não cumprimento dos valores indicados, dever-se-á aceitar eventuais diminuições no desempenho do aparelho.**

O meio ambiente em que a máquina opera deve ser idóneo e conforme às prescrições de higiene e de saúde em vigor.

## 8) PLACA DE DADOS IDENTIFICATIVOS (FIG. C)

Na traseira do expositor está presente a placa com todos os dados identificativos e as características do expositor refrigerado:

- 1) Nome e endereço do fabricante
- 2) Nome e descrição do móvel
- 3) Código do móvel
- 4) Número de matrícula do móvel
- 5) Tipo de fluido refrigerante
- 6) Massa de gás refrigerante com que é carregado o equipamento (apenas para expositor com grupo incorporado)
- 7) Ano de produção
- 8) Classe climática ambiental
- 9) Tensão e frequência de alimentação
- 10) GWP
- 11) CO<sub>2</sub>
- 13) Potência elétrica absorvida
- 14) Pressão máxima dentro do circuito

## 9) INSTALAÇÃO

O equipamento deve ser instalado em local adequado, seco, não arejado, sobre um pavimento perfeitamente plano, para evitar ruídos, vibrações e rumores excessivos em fase de funcionamento, assim como maiores consumos de energia e menor duração da unidade refrigerante (fig. E).



#### PROIBIÇÃO

Durante os procedimentos de instalação, é proibido:

- Inclinar o móvel, uma vez que o óleo lubrificante contido no próprio móvel poderá entrar no circuito do frio e este último poderá sofrer danos irreparáveis.
- Corrigir eventuais imperfeições do piso com pedaços de madeira, papelão ou qualquer outra coisa, mas agir exclusivamente por meio dos pequenos pés aparafusando-os ou desaparafusando-os (sem retirá-los) até que se obtenha um nivelamento perfeito.
- Instalar o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, raios solares diretos ou outroseletrodomésticos quentes ou que emanem calor (figura F).
- Instalar o aparelho junto de correntes de ar, como portas ou janelas, ventiladores ou ar condicionado (figura F).
- Obstruir as grelhas reservadas à ventilação da unidade refrigerante, já que tal impediria a circulação do ar para o arrefecimento do circuito frigorífico, prejudicando o bom funcionamento do aparelho (figura G).



#### OBRIGAÇÃO

O expositor foi concebido em exclusivo para a utilização em ambientes fechados, não pode ser utilizado ao ar livre.



#### OBRIGAÇÃO

O móvel deve ser instalado a uma distância de pelo menos 10 cm das paredes.  
O espaço sobre o móvel deve permanecer aberto, para permitir uma circulação do ar correta.



#### PROIBIDO

É proibido inserir o móvel em mobiliário que tape a grelha de ventilação e não deixando uma distância de pelo menos 10 cm em relação às paredes.  
É proibido inserir o móvel dentro de nichos.

## 10) MONTAGEM

O aparelho necessita de ser completado com a montagem das prateleiras e alguns modelos também dos vidros, que são instalados por pessoal qualificado após o posicionamento. As instruções de montagem vêm contidas no envelope que acompanha a embalagem.

O aparelho é colocado no local definitivo e nivelado por pessoal especializado.

## 11) LIGAÇÃO ELÉTRICA



#### ATENÇÃO

Verificar se existe uma instalação com linha de terra adequada às normas de segurança elétrica em vigor no próprio país. Em caso de dúvida, solicitar um controle por pessoal qualificado.

**O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por danos provocados a objetos e/ou a pessoas decorrentes de avarias ou maus funcionamentos dos equipamentos predispostos a montante do móvel e por danos provocados ao próprio móvel devido ao mau funcionamento do equipamento elétrico.**

O móvel dispõe de ficha com cabo modelo Schuko (figura H).

O cabo de alimentação deve ser conectado a 3 metros no máximo de um interruptor diferencial termomagnético de 0,03 A, e

**NUNCA DIRETAMENTE À LINHA PRINCIPAL.**

Verificar se a alimentação da corrente elétrica é a indicada na placa de características (ver figura C).

#### Alimentação elétrica

|       |                  |
|-------|------------------|
| 230 V | 50 Hz monofásico |
| 220 V | 60 Hz            |
| 110 V | 60 Hz            |

Para garantir um funcionamento regular, é necessário que a variação máxima de tensão esteja a +/-6% do valor nominal. Recomenda-se conectar o aparelho com um circuito dedicado e não utilizar tomadas danificadas, extensões ou tomadas múltiplas.

**Em caso de incompatibilidade entre a tomada de corrente e a ficha existente no móvel, deverá proceder-se à substituição da mesma por outra compatível. A substituição deverá ser executada por pessoal qualificado.**



#### PROIBIÇÃO

Durante a ligação elétrica, é proibido:

- Usar adaptadores ou extensões.
- Ligar outros aparelhos na mesma tomada de rede.
- Desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação (figura I).
- Utilizar extensões, cabos estragados, cabos com isolamento danificados ou rachados porque são muito perigosos: podem provocar faíscas, choques elétricos e incêndios.
- É absolutamente proibido fazer passar cabos elétricos e ligar outras tomadas sob o móvel.



#### ATENÇÃO:

Durante a ligação elétrica, verificar:

- O cabo elétrico do móvel refrigerado deve estar colocado de forma a que não cause danos a pessoas ou coisas e que não se deteriore.
- Em caso de danos do cabo elétrico, o mesmo deverá ser substituído apenas por pessoal qualificado (eletricista) com



um cabo equivalente.

- O cabo do aparelho deve ser examinado periodicamente. Se ao ser examinado estiver danificado ou deteriorado, desconectar e não utilizar o aparelho e fazer com que o cabo seja substituído com uma peça original por um técnico autorizado.

Proteger o cabo a fim de evitar enrolamentos ou entrelaçamento com outros cabos, pisadelas, esmagamento e estiramento.

Uma instalação errada pode provocar danos a pessoas, animais ou coisas, e o fabricante não pode ser considerado responsável pelos mesmos.

## 12) PRIMEIRA LIMPEZA CUIDADOSA



#### OBRIGAÇÃO

**DURANTE A LIMPEZA DO MÓVEL RECOMENDA-SE A UTILIZAÇÃO DE LUVAS DE TRABALHO DE CATEGORIA II PARA PROTEÇÃO DAS MÃOS E OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL NECESSÁRIOS, SEGUNDO AS NORMAS DO PRÓPRIO PAÍS.**

Antes de pôr em funcionamento, retire a película protetora presente nalgumas partes exteriores e interiores da montra (por ex. plano expositivo, prateleiras, decorações frontais, etc.). Limpar cuidadosamente a parte interna e externa do móvel refrigerado. Utilizar água morna (max. 30°C), com uma solução fraca de bicarbonato de sódio (1 colher por cada 2 litros) ou vinagre branco e secar cuidadosamente com um pano macio.



#### PROIBIÇÃO

Durante o procedimento de limpeza, é proibido:

- Usar nenhum tipo de detergente nem agentes abrasivos que possam estragar o aspeto estético do móvel refrigerado.
- Utilizar objetos perfurantes (qualquer dano provocado pelo uso de tais objetos não está coberto pela garantia).
- Pulverizar água diretamente nas peças elétricas e molhar as peças elétricas (ventiladores, lâmpadas de teto, cabos elétricos, etc.).
- Lavar o móvel refrigerado com jatos de água.

Após ter limpadado a montra, ligue o interruptor ON/OFF e aguarde que a montra alcance a temperatura adequada ao produto a expor. Para alcançar a temperatura adequada à exposição do produto serão necessárias cerca de 3 horas. O produto a expor deverá encontrar-se já arrefecido à temperatura adequada à montra.

## 13) INDICAÇÕES DE CARGA

Este aparelho é idóneo para guardar produtos alimentares se forem respeitadas as seguintes advertências:

- a) dispor a mercadoria de maneira uniforme, sem sobrecarregar as prateleiras (a capacidade máxima é de cerca de 22 Kg./m);
- b) não obstruir as anteparas de distribuição do frio que garantem a circulação correta do ar;
- c) quando se carrega um móvel já parcialmente carregado com mercadorias, constitui boa prática introduzir os novos alimentos em baixo dos já presentes.

## 14) DISPOSITIVOS DE REGULAÇÃO (Figura L)

a – Serve para ligar ou desligar o equipamento.

b – Luz.

c – Termostato eletrónico.

## 15) TERMÓSTATO ELETRÓNICO

O termóstato vem regulado de fábrica. Caso seja alterada a temperatura, o fabricante declina qualquer responsabilidade. Eventuais alterações deverão ser realizadas por pessoal qualificado.

## 16) TEMPERATURA

O termostato regula a temperatura no interior do aparelho. A temperatura de funcionamento já está selecionada.

No caso de ser regulado na posição máxima de frio ou se o móvel estiver num ambiente com temperaturas superiores às indicadas, ou se contiver uma excessiva quantidade de alimentos, o funcionamento da unidade refrigerada pode ser contínuo com a consequente formação de geada e gelo sobre o evaporador. Neste caso, é necessário desligar o móvel refrigerado através do interruptor ON/OFF, para permitir a **eliminação total** do gelo. Durante esta fase, não utilizar nenhum tipo de objeto pontiagudo ou outra coisa para tornar mais rápido o descongelamento do gelo, porque poderá provocar grandes danos à montra. Quando o gelo tiver derretido, ligar novamente a montra agindo no interruptor ON/OFF (como indicado no item 12).

## 17) DESCONGELAÇÃO

A descongelação executa-se automaticamente durante o funcionamento. As descongelações diárias são 6 de 25 minutos de duração cada uma, comandadas pelo termostato dentro do painel de controlo. Durante o período de descongelação, a temperatura indicada no termómetro pode variar. Finalizada a pausa, num tempo breve o móvel atingirá a temperatura de funcionamento. A água de degelo é recolhida numa bacia dotada de evaporação automática.

## 18) MANUTENÇÃO, LIMPEZA

É aconselhável efetuar uma limpeza diária/semanal das peças exteriores do móvel e uma limpeza mensal aprofundada das peças interiores, para obter um bom funcionamento, uma boa conservação dos alimentos e uma boa manutenção estética do móvel refrigerado. A limpeza mensal deve ser efetuada por pessoal qualificado, que deverá conhecer os procedimentos indicados neste parágrafo. **Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza, é necessário desligar o móvel através do interruptor on/off.** Desligar a máquina da tomada de corrente ou desligar o interruptor geral de segurança do local.



**OBRIGAÇÃO DURANTE A LIMPEZA DO MÓVEL RECOMENDA-SE A UTILIZAÇÃO DE LUVAS DE TRABALHO DE CATEGORIA II PARA PROTEÇÃO DAS MÃOS E OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL NECESSÁRIOS, SEGUNDO AS NORMAS DO PRÓPRIO PAÍS.**

Retirar os alimentos do aparelho e conservá-los num frigorífico ou ambiente de conservação adequado. Limpar cuidadosamente o plano expositivo, as prateleiras, os vidros com os produtos indicados para cada parte.



**PROIBIÇÃO**  
Não utilizar detergentes ácidos e alcalinos, solventes químicos/orgânicos, detergentes de composição química desconhecida.  
Durante a manutenção e limpeza, não utilizar nunca produtos abrasivos (figura M) que possam danificar as partes.

Depois de cada operação de limpeza, enxaguar com água morna e secar com um pano macio e limpo.

Limpar o condensador, após ter retirado a grelha de proteção (figura N), com uma escova de cerdas (não usar escovas de arames - figura M) ou com um aspirador, retirando todo o pó e eventuais depósitos que se formem nas lâminas.



**ATENÇÃO**  
Durante a manutenção e a limpeza, prestar muita atenção à integridade das lâminas e de toda a unidade refrigerante.

Nunca esquecer esta operação, para um bom funcionamento do móvel e para evitar eventuais avarias.

Uma vez terminada a operação, volte a colocar a grelha de proteção. Concluída a operação, verificar se tudo está em ordem antes de ligar. Colocar o aparelho à temperatura de funcionamento e, em seguida, introduzir os alimentos. No caso de longos períodos sem ser utilizado (por ex. férias, etc.) o aparelho deve ser desligado da tomada, completamente esvaziado, limpo e seco, para evitar a formação de odores desagradáveis.

Uma manutenção correta do aparelho pode prolongar significativamente a sua vida útil.

## 19) ASSISTÊNCIA TÉCNICA



### ATENÇÃO

Em caso de mau funcionamento da máquina, antes de solicitar a intervenção de um técnico, verificar com um controlo básico se:

- a ficha está bem introduzida na tomada de corrente;
- existe tensão de linha;
- o termostato está na posição adequada de funcionamento;
- a tensão de alimentação corresponde à do aparelho (+/- 6%);
- o evaporador não está encoberto de gelo (caso contrário, proceder de acordo com o indicado no ponto 16);
- o condensador está limpo (ponto 18);
- não existem correntes de ar, se o aparelho está posicionado corretamente (ver ponto 9) e se a temperatura ambiente é a indicada (ver ponto 7).

## 20) SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

As reparações e substituições das lâmpadas devem ser efetuadas por pessoal técnico qualificado com o expositor desligado da rede de alimentação. Desintroduzir a tensão de rede antes da substituição da lâmpada. Durante toda a operação, utilizar luvas de trabalho adequadas.

## 21) TOLDO DE NOITE

Caso a vitrina seja dotada de toldo de noite, note que o toldo é autobloqueante, por isso não existem ganchos para o seu bloqueio. É aconselhável adquirir sempre o toldo de noite, que deve ser utilizado nas horas durante as quais a loja está encerrada ou em caso de corte, mesmo se curto, da energia elétrica (devido a qualquer causa). O toldo mantém o frio dentro do móvel, favorecendo deste modo uma redução das dispersões de frio e a poupança energética.

## 22) SITUAÇÕES DE EMERGÊNCIA

Tipo de instrumentos a utilizar em caso de incêndio: extintor de pó ou líquido conforme as normas em vigor.

## 23) ELIMINAÇÃO DO MÓVEL



### OBRIGAÇÃO

O desmantelamento do móvel deve ser efetuado em conformidade com as normas em matéria de gestão de resíduos previstas no próprio país.

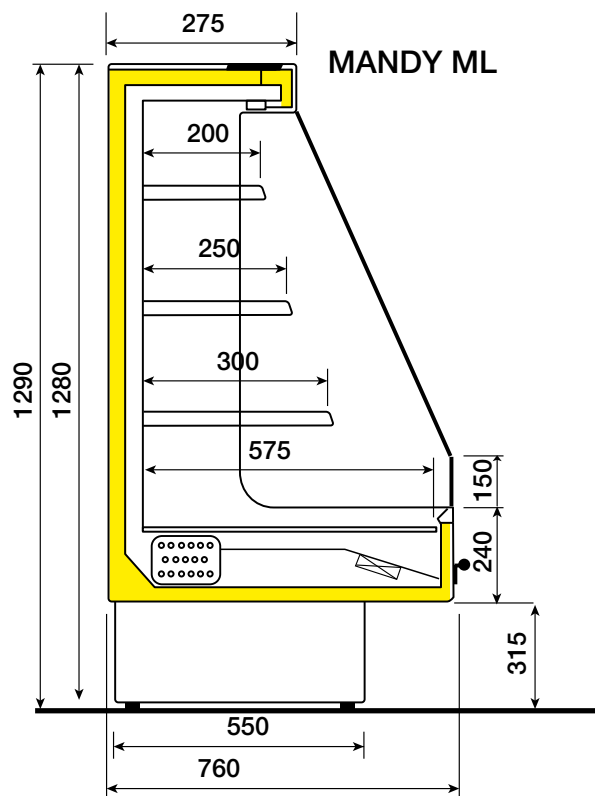
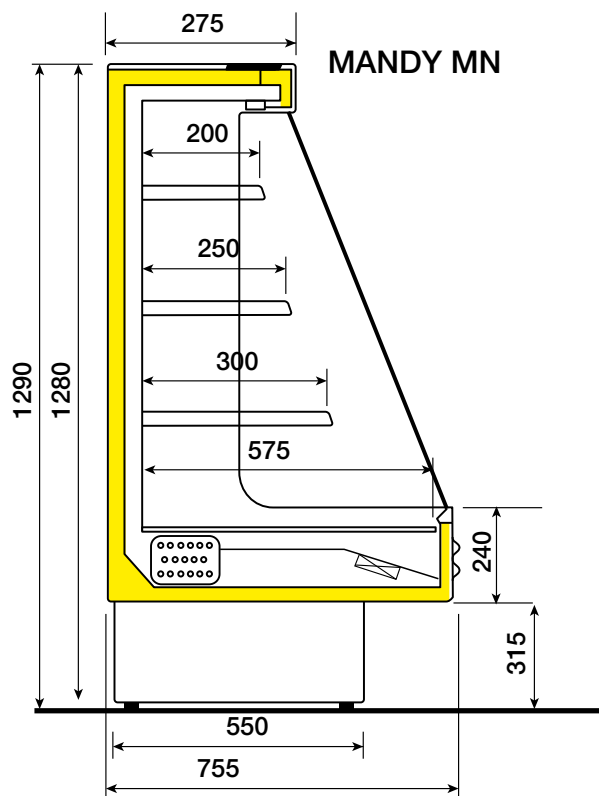


### ATENÇÃO

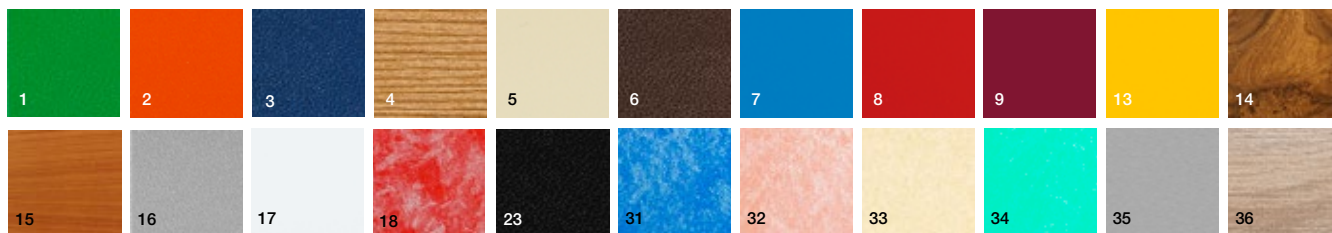
Este produto contém HFC ou gases fluorados de elevado valor de efeito de estufa (GWP). Os componentes do circuito de refrigeração não devem ser cortados e/ou separados, devendo antes ser levados íntegros até centros especializados para a recuperação do gás refrigerante. Este aparelho é hermeticamente vedado e a carga do refrigerante é inferior a 3 Kg.



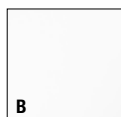
**OBRIGAÇÃO PARA EVENTUAIS INTERVENÇÕES, CONTROLOS E/OU SUBSTITUIÇÕES, DEVERÁ CONTACTAR O FORNECEDOR JUNTO DO QUAL ADQUIRIU O MÓVEL.**



COLORI DISPONIBILI - AVAILABLE COLOURS - VERFÜGBARE FARBEN - COULEURS DISPONIBLES - COLORES DISPONIBLES



COLORI SPALLE  
SIDE PANELS COLOURS  
SEITENTEILE FARBEN  
COULEURS DE JOUES LATÉRALES  
COLORES POR LATERALES



Bianco  
White  
Weiß  
Blanc  
Blanco



Grigio  
Grey  
Grau  
Gris



Nero  
Black  
Schwarz  
Noire  
Negro

COLORI BATTICARRELLO - BUMPER'S COLOURS - STÖßFÄNGER FARBEN - COULEURS DU PARE-CHOC - COLORES POR PARA-GOLPES



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

| Lunghezza con spalle<br>Length including ends<br>Länge mit Seitenteilen<br>Longueur avec joues | Temperatura di esercizio<br>Working temperature<br>Betriebstemperatur<br>Temp. de fonctionnement | Tensione di alimentazione<br>Supply voltage<br>Speisespannung<br>Tension d'alimentation | Evaporazione elettrica*<br>Electric evaporation*<br>Elektrische Verdunstung*<br>Evaporation électrique* | Superficie espositiva<br>Display surface<br>Auslagefläche<br>Surface d'exposition | Ventilatore<br>Fan<br>Lüfter<br>Ventilateur | Illuminazione<br>Lighting power<br>Beleuchtung<br>Eclairage |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | ° C                                                                                              |                                                                                         | Watt                                                                                                    | m²                                                                                | Watt                                        | Watt                                                        |
| 1000                                                                                           | 25° C u.r. 60%<br>+ 4° C + 8° C                                                                  | 230 V/1/50 Hz                                                                           | 270                                                                                                     | 1,5                                                                               | 1 x 18                                      | 18                                                          |
| 1200                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                         | 270                                                                                                     | 1,45                                                                              | 1 x 18                                      | 30                                                          |
| 1500                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                         | 400                                                                                                     | 1,85                                                                              | 2 x 18                                      | 36                                                          |

\*Consumo della resistenza della vaschetta elettrica

\*Consumption of the heater of the electric evaporation pan

\*Verbrauch der Heizung der elektrischen Tauwasserschale

\*Consommation de la résistance du bac d'évaporation électrique

Per i dati tecnici delle unità refrigeranti si prega di contattare l'azienda.

For the technical data of the refrigerating units, please contact the producer.

Für die technischen Daten der Kühlmaschine nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller.

Pour les données techniques des groupes réfrigérants veuillez contacter l'usine.



NON CONTIENE C.F.C.  
DOES NOT CONTAIN C.F.C.  
NE CONTIENT PAS DE C.F.C.  
ENTHÄLT KEIN C.F.C.